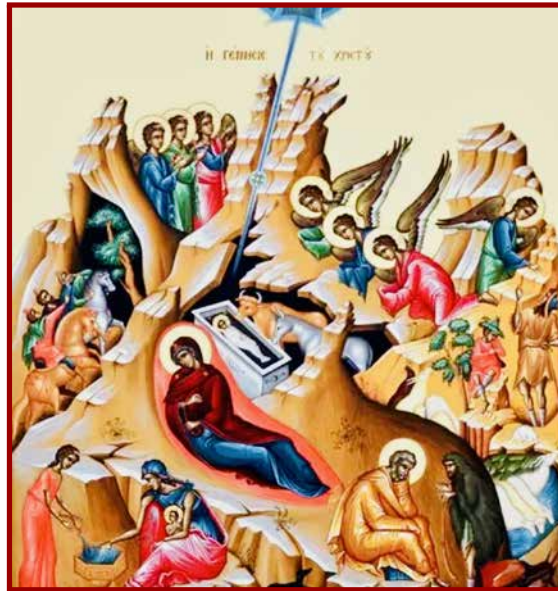




GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ



Pastoral Message of His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey for the Inception of the Nativity Fast

15 November 2025

Beloved and faithful children in the Lord,

As we enter the blessed period of the Forty-Day Fast in preparation for the Holy Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ, I extend to you my heartfelt paternal blessing and spiritual embrace. The Church once again calls us to walk the path of repentance, illumination, and inner stillness, that we may worthily behold the mystery of the Incarnation—“the Word becoming flesh and dwelling among us” (John 1:14).

215 East Grove Street, Westfield, NJ 07090-1656 · Telephone: (908) 301-0500 · Fax: (908) 301-1397
web: www.nj.goarch.org · e-mail: metropolis@goarch.org

The Nativity Fast, gentle yet profound, invites us to reorient our hearts toward the things of the Spirit. Fasting, as Holy Scripture teaches, is not merely abstention from food, but an offering of the heart: “Is not this the fast that I choose: to loose the bonds of wickedness... to share your bread with the hungry?” (Isaiah 58:6–7). Let our fasting be filled with compassion, our restraint crowned with mercy, and our discipline adorned with love.

Let us also enrich these days with fervent prayer. The Apostle exhorts us: “Pray without ceasing” (1 Thessalonians 5:17). In our homes, in our parishes, and within the quiet chambers of the soul, may prayer become the warm light that leads us toward Bethlehem—the place where heaven bends low to meet humanity. As we chant the sacred hymns of anticipation, may our hearts echo the joy of the Prophet who proclaimed: “For unto us a Child is born... and His name shall be called Wonderful, Counselor, Mighty God” (Isaiah 9:6).

Beloved children, in these holy days, let us cultivate peace within ourselves and extend that peace to one another. Let us heal old wounds, seek forgiveness, and renew the bonds of unity within our families and communities. For Christ comes not only to be born in the manger of Bethlehem but to be born anew in the manger of the human heart.

As your Metropolitan, I pray that this holy fast becomes for each of you a wellspring of spiritual strength, a season of inner transformation, and a living witness to the hope that does not fade. May the approaching Feast of the Nativity fill your homes with the radiance of divine grace and your lives with the joy proclaimed by the angels: “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill among men” (Luke 2:14).

With paternal love and blessings,



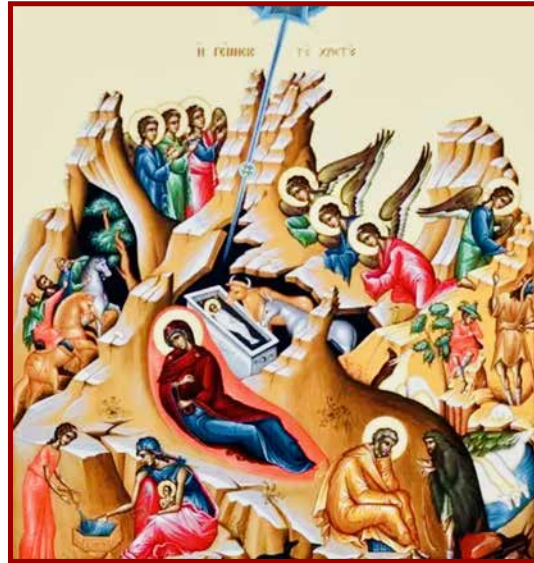
† **APOSTOLOS**
Metropolitan of New Jersey

215 East Grove Street, Westfield, NJ 07090-1656 · Telephone: (908) 301-0500 · Fax: (908) 301-1397
web: www.nj.goarch.org · e-mail: metropolis@goarch.org



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ



ΠΑΤΡΙΚΟ ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΣΕΒ. ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ

Γιά τήν "Εναρξη τής Αγίας Σαρακοστής τών Χριστουγέννων

15 Νοεμβρίου 2025

Καθώς εισερχόμαστε στην εύλογη περίοδο τής Αγίας Σαρακοστής τών Χριστουγέννων, πού μᾶς ὀδηγεῖ στή μεγάλη ἑορτή τής κατά σάρκα Γεννήσεως τοῦ Κυρίου καί Σωτῆρος μας Ἰησοῦ Χριστοῦ, σᾶς ἀπευθύνω τήν πατρική μου εὐλογία καί τήν ἐγκάρδια στοργή μου. Ἡ Ἐκκλησία μᾶς καλεῖ καί πάλι σέ μία πορεία μετάνοιας, ἐγρήγορσης καί ἐσωτερικῆς ἀνανέωσης, ὥστε νά ὑποδεχθοῦμε ἀξία τό μέγα μυστήριό τής θείας Ἐνανθρωπήσεως, κατά τό ὁποῖο «ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καί ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν» (Ἰω. 1,14).

215 East Grove Street, Westfield, NJ 07090-1656 · Telephone: (908) 301-0500 · Fax: (908) 301-1397
web: www.nj.goarch.org · e-mail: metropolis@goarch.org

Ἡ νηστεία αὐτή, ἥπια ἀλλά βαθιά, μᾶς προσκαλεῖ νά στραφοῦμε περισσότερο πρὸς τὰ πνευματικά καὶ νά ἀνακαλύψουμε ἐκ νέου τὸν ἐσωτερικό μας κόσμο. Ἡ Ἁγία Γραφή μᾶς διδάσκει ὅτι ἡ ἀληθινὴ νηστεία δὲν περιορίζεται στὴν ἐγκράτεια τῆς τροφῆς, ἀλλὰ ἐκφράζεται μέσα ἀπὸ ἔργα ἀγάπης καὶ ἐλέους: «Οὐχὶ τοιαύτην νηστείαν ἐξελεξάμην; λύε πάντα σύνδεσμον ἀδικίας... διάθρυπτε πεινῶντι τὸν ἄρτον σου» (Ἡσ. 58,6-7). Ἄς συνοδεύσουμε, λοιπὸν, τὴ νηστεία μας μὲ καλοσύνη, τὴ σωματικὴ ἄσκηση μὲ φιλανθρωπία, καὶ τὴν ἐγκράτεια μὲ ἀγάπη πρὸς τὸν συνάνθρωπο.

Ἄς ἐνισχύσουμε ἐπίσης τὴν προσευχή μας, σύμφωνα μὲ τὴν προτροπὴ τοῦ Ἀποστόλου: «ἀδιαλείπτως προσεύχεσθε» (Α΄ Θεσ. 5,17). Στὰ σπίτια μας, στὶς ἐνορίες μας, καὶ στὴ σιωπὴ τῆς καρδιάς μας, ἡ προσευχή ἄς γίνῃ φῶς πού μᾶς ὀδηγεῖ πνευματικά πρὸς τὴ Βηθλεέμ, ἐκεῖ ὅπου ὁ οὐρανὸς συναντᾷ τὴ γῆ. Ἀκούγοντας τοὺς ὕμνους καὶ τὰ ἀναγνώσματα τῆς περιόδου, θυμόμαστε τὴν προφητεία: «Ὅτι παιδίον ἐγεννήθη ἡμῖν... καὶ κληθήσεται τὸ ὄνομα αὐτοῦ Θαυμαστός, Σύμβουλος, Θεὸς Ἰσχυρός» (Ἡσ. 9,6).

Στὴ διάρκεια αὐτῶν τῶν ἱερῶν ἡμερῶν, ἄς καλλιεργήσουμε τὴν εἰρήνη μέσα μας καὶ ἄς τὴν προσφέρουμε καὶ στοὺς γύρω μας. Ἄς συγχωρήσουμε, ἄς συμφιλιωθοῦμε, ἄς ἀναζωπυρώσουμε τοὺς δεσμούς ἐνότητας στὶς οἰκογένειες καὶ στὶς κοινότητές μας. Διότι ὁ Χριστὸς θέλει νά γεννηθεῖ ὄχι μόνον στὴ φάτνη τῆς Βηθλεέμ, ἀλλὰ καὶ στὴ φάτνη τῆς ἀνθρώπινης καρδιάς.

Ὡς Μητροπολίτης καὶ ποιμενάρχης σας, προσεύχομαι αὐτὴ ἡ Ἁγία περίοδος τῆς Ἐκκλησίας μας νά γίνῃ γιὰ ὅλους σας πηγὴ πνευματικῆς δύναμης, περίοδος μεταμόρφωσης καὶ ἀνανέωσης, καὶ ὁδὸς ἐλπίδας πού μᾶς ὀδηγεῖ στό φῶς τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ. Εἴθε ἡ ἐρχόμενη ἐορτὴ νά γεμίσει τὰ σπίτια σας μὲ τὴ χάρη τοῦ Θεοῦ καὶ τίς καρδιές σας μὲ τὴ χαρὰ πού ἀνήγγειλαν οἱ Ἄγγελοι: «Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ, καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία» (Λουκ. 2,14).

Με πατρικὴ ἀγάπη ἐν Κυρίῳ,

† Ο ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

215 East Grove Street, Westfield, NJ 07090-1656 · Telephone: (908) 301-0500 · Fax: (908) 301-1397
web: www.nj.goarch.org · e-mail: metropolis@goarch.org